

C-248

First Session, Thirty-ninth Parliament,
55 Elizabeth II, 2006

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-248

An Act to amend the Criminal Code (sex crimes and violent crimes)

FIRST READING, MAY 3, 2006

MRS. SMITH

C-248

Première session, trente-neuvième législature,
55 Elizabeth II, 2006

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-248

Loi modifiant le Code criminel (crimes sexuels et crimes avec violence)

PREMIÈRE LECTURE LE 3 MAI 2006

M^{ME} SMITH

SUMMARY

This enactment amends the *Criminal Code* to preclude persons who commit sex offences or offences involving violence from receiving conditional sentences under that Act.

SOMMAIRE

Le texte modifie le *Code criminel* afin d'empêcher l'auteur d'un crime sexuel ou d'un crime avec violence de bénéficier d'une condamnation avec sursis sous le régime de cette loi.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-248

PROJET DE LOI C-248

An Act to amend the Criminal Code (sex crimes
and violent crimes)

Loi modifiant le Code criminel (crimes sexuels
et crimes avec violence)

R.S., c. C-46

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, édicte :

L.R., ch. C-46

**1. The portion of section 742.1 of the
Criminal Code before paragraph (a) is
replaced by the following:**

**1. L'article 742.1 du *Code criminel* est
remplacé par ce qui suit :**

Imposing of
conditional
sentence

742.1 Subject to section 742.11, where a
person is convicted of an offence, except an
offence that is punishable by a minimum term of
imprisonment, and the court

742.1 Sous réserve de l'article 742.11, lors-
qu'une personne est déclarée coupable d'une
infraction — autre qu'une infraction pour
laquelle une peine minimale d'emprisonnement
est prévue — et condamnée à un emprisonne-
ment de moins de deux ans, le tribunal peut, s'il
est convaincu que le fait de purger la peine au
sein de la collectivité ne met pas en danger la
sécurité de celle-ci et est conforme à l'objectif et
aux principes visés aux articles 718 à 718.2, 15
ordonner au délinquant de purger sa peine dans
la collectivité afin d'y surveiller le comporte-
ment de celui-ci, sous réserve de l'observation
des conditions qui lui sont imposées en
application de l'article 742.3. 20

Octroi du sursis

**2. The Act is amended by adding the
following after section 742.1:**

**2. La même loi est modifiée par adjon-
tion, après l'article 742.1, de ce qui suit :**

No conditional
sentence

742.11 Section 742.1 does not apply in
respect of an offence

(a) that is committed under any of the 15
following provisions of this Act:

- (i) paragraph 81(1)(a) or (b) (using ex-
plosives),
- (ii) section 151 (sexual interference),

742.11 L'article 742.1 ne s'applique pas aux
infractions prévues :

a) aux dispositions suivantes de la présente 25
loi :

- (i) alinéas 81(1)a) ou b) (usage d'explo-
sifs),
- (ii) article 151 (contacts sexuels),

Pas
d'ordonnance de
sursis

(iii) section 152 (invitation to sexual touching),		(iii) article 152 (incitation à des contacts sexuels),	
(iv) section 153 (sexual exploitation),		(iv) article 153 (exploitation sexuelle),	
(v) section 155 (incest),		(v) article 155 (inceste),	
(vi) section 159 (anal intercourse),	5	(vi) article 159 (relations sexuelles anales),	5
(vii) section 170 (parent or guardian procuring sexual activity),		(vii) article 170 (père, mère ou tuteur qui sert d'entremetteur),	
(viii) subsection 212(2) (living on the avails of prostitution of a person under eighteen),	10	(viii) paragraphe 212(2) (proxénétisme),	
(ix) subsection 212(4) (offence — prostitution of person under eighteen),		(ix) paragraphe 212(4) (infraction — prostitution d'une personne âgée de moins de 10 dix-huit ans),	
(x) paragraph 236(b) (manslaughter),		(x) alinéa 236b) (homicide involontaire coupable),	
(xi) paragraph 239(b) (attempt to commit murder),	15	(xi) alinéa 239b) (tentative de meurtre),	
(xii) section 267 (assault with a weapon or causing bodily harm),		(xii) article 267 (agression armée ou 15 infliction de lésions corporelles),	
(xiii) section 268 (aggravated assault),		(xiii) article 268 (voies de fait graves),	
(xiv) section 269 (unlawfully causing bodily harm),	20	(xiv) article 269 (infliction illégale de lésions corporelles),	
(xv) section 271 (sexual assault),		(xv) article 271 (agression sexuelle),	20
(xvi) subsection 272(1) and paragraph 272(2)(b) (sexual assault with a weapon, threats to a third party or causing bodily harm),	25	(xvi) paragraphe 272(1) et alinéa 272(2)b) (agression sexuelle armée, menaces à une tierce personne ou infliction de lésions corporelles),	
(xvii) subsection 273(1) and paragraph 273(2)(b) (aggravated sexual assault),		(xvii) paragraphe 273(1) et alinéa 25 273(2)b) (agression sexuelle grave),	
(xviii) subsection 279(1) and paragraph 279(1.1)(b) (kidnapping),		(xviii) paragraphe 279(1) et alinéa 279(1.1)b) (enlèvement),	
(xix) subsection 279(2) (forcible confinement),	30	(xix) paragraphe 279(2) (séquestration),	
(xx) paragraph 344(b) (robbery),		(xx) alinéa 344b) (vol qualifié),	30
(xxi) section 433 (arson — disregard for human life),		(xxi) article 433 (incendie criminel: danger pour la vie humaine),	
(xxii) section 434.1 (arson — own property),	35	(xxii) article 434.1 (incendie criminel: biens propres),	
(xxiii) section 436 (arson by negligence), and		(xxiii) article 436 (incendie criminel par 35 négligence),	
(xxiv) paragraph 465(1)(a) (conspiracy to commit murder or to cause another person to be murdered);	40	(xxiv) alinéa 465(1)a) (complot en vue de commettre un meurtre ou de faire assassiner une autre personne);	

(b) that is committed under any of the following provisions of the *Criminal Code*, as they read immediately before July 1, 1990:

- (i) section 433 (arson),
- (ii) section 434 (setting fire to other 5 substance), and
- (iii) section 436 (setting fire by negligence);

(c) that is committed under any of the following provisions of the *Criminal Code*, 10 chapter C-34 of the Revised Statutes of Canada, 1970, as they read immediately before January 4, 1983:

- (i) section 144 (rape),
- (ii) section 145 (attempt to commit rape), 15
- (iii) section 149 (indecent assault on female),
- (iv) section 156 (indecent assault on male), and
- (v) section 246 (assault with intent and 20 other assaults); or

(d) that is committed under any of the following provisions of the *Controlled Drugs and Substances Act*:

- (i) section 5 (trafficking), 25
- (ii) section 6 (importing and exporting), and
- (iii) section 7 (production).

b) aux dispositions suivantes du *Code criminel*, dans leur version antérieure au 1^{er} juillet 1990 :

- (i) article 433 (crime d'incendie),
- (ii) article 434 (mettre le feu à d'autres 5 substances),
- (iii) article 436 (mettre le feu par négligence);

c) aux dispositions suivantes du *Code criminel*, chapitre C-34 des Statuts revisés du 10 Canada de 1970, dans leur version antérieure au 4 janvier 1983 :

- (i) article 144 (viol),
- (ii) article 145 (tentative de viol),
- (iii) article 149 (attentat à la pudeur d'une 15 personne du sexe féminin),
- (iv) article 156 (attentat à la pudeur d'une personne du sexe masculin),
- (v) article 246 (voies de fait avec intention et autres voies de fait); 20

d) aux dispositions suivantes de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* :

- (i) article 5 (trafic),
- (ii) article 6 (importation et exportation), 25
- (iii) article 7 (production).